



CUMÜN DA SCUOL



RENDAQUINT 2022



REGISTER

	Pagina
I. Invid	2
II. Salüd dal capo	3
III. Survista suprastanza ed abitants	5
IV. EED/IT/website	8
V. Proget Scoula Scuol+	11
VI. Punt da Gurlaina	13
VII. Senda da Clemgia	15
VIII. Clozza – protecziun cunter aua gronda	16
IX. Il magliascorzas / l'ipograf	17
X. Bike-Masterplan	18
XI. Lavur cun giuvenils	19
XII. Rendaquint cumünal 2022	20
XIII. Rapport da la Bogn Engiadina SA (BES)	31
XIV. Rapport da l'EE-Energia Engiadina	34
XV. Rapport da la cumischiun sindicatoria Rapport dal post da revisiun extern	39 40
XVI. Propostas a la radunanza cumünala	41

INVID A LA RADUNANZA DA RENDAQUINT 2022

Data lündeschdi als 3 lügl 2023

Urari a las 19:30

Lö in sala cumünala da Scuol (chasa da scoula)

TRACTANDAS

1. Rendaquint cumünal per l'on 2022
2. Pendicularas Scuol SA, augmaint dal chapital d'aczias dad 1,8 milliuns francs*
3. Engadin Scuol Tourismus AG (ESTAG, prolungaziun curvegna da prestaziun (decisiun)*)
4. Ledscha d'energia: fixar la taxa a favur da la comunità pel 2024
(proposta : laschar sün 1 rap per ura kilowatt)
5. Orientaziuns in vista a la votaziun dals 24 settember 2023
 - a) Ledscha da taxas pella ledscha da fabrica*
 - b) Zona da mansteranza Pozzet, revisiun parziala plan general d'avertüra*
6. Ulteriuras infuormaziuns
7. Varia

Per la suprastanza cumünala

Il capo

Aita Zanetti

L'actuar

Andri Florineth

* Quista documainta sta a disposiziun a partir dals 23 gün 2023 sülla website www.scuol.net (rubricas principalas) e po gnir retratta pro l'administraziun cumünala.

II. SALÜD DAL CAPO

Stimada votanta, stimà vontant

La suprastanza ha decis da preschantar il rendaqunt 2022 in ün büschmaint nouv ed in üna fuorma plü legibla ed uschè eir plü inclegiantaivla. Na-türalmaing cha'l rendaqunt detaglià sta inavant a disposiziun a tuot quellas persunas chi giavü-schan quai, ma las experienzas fattas dürant ils ultims ons han muossà cha l'interess concret es relativmaing pitschen e cha quai chaschuna temp e cuosts. Perquai esa gnü decis dad impuonder quel temp in üna nouva preschantaziun dal rendaqunt – quai cul intent da cuntinuar cun quella fuorma eir pro la preschantaziun dal preventiv per l'on chi vain.

L'on da gestiun passà es stat pretensius – avant cha da prümavaira 2022 as haja pudü laschar davo sai la pandemia da Corona ha la guerra in l'Ucraina cun tuot las consequenzas umanitaras ed economicas sdarlossà eir nos cumün, e l'imnatscha dad üna s-charsdà d'energia dürant l'inviern passà ha occupà a las instanzas cumünalas.

Rendaqunt 2022

Il rendaqunt per l'on da gestiun 2022 serra cun ün vanz da 6,75 milliuns francs, previs d'eira ün s-chavd da s-chars ün mez milliun. Las entradas fiscalas sun statta bainquant plü otas sco büdschetadas – eir scha l'augmunt da la taxa da cura per ca. 1 milliun esa da relativar causa cha las sortidas correspudentas sun statta i'l medem rom. Marcantamaing diminui s'han las entradas dals fits d'aua pervi da l'on idrologic pac favuravel. Las sortidas per stüdis s'han diminuidas causa mancanza da capacità ill'otezza da 700000 francs ed eir las amortisaziuns sun plü bassas, quai pervi cha divers progets nun han amo pudü gnir activats per l'on da gestiun 2022. Ils cuosts dal provedi-



maint cun servezzans da sandà sun considerabels – sainza las structuradas dal Center da sandà Engiadina Bassa füssan quels per bainquant plü ots.

La facultà per abitant s'amunta a 6960 francs. In vista a las grondas investiziuns previssas es quai sainza dubi necessari – i basta da dar ün squard sül plan da finanzas. Tenor il quint d'investiziun sun gnüdas fattas investiziuns brüttas da s-chars 9,2 milliuns francs. I sun entrats s-chars 2,7 milliuns francs da contribuziuns chantunalas e restituziuns, tant cha las investiziuns nettas as muntan a s-chars 6,5 milliuns francs. Büdschetadas d'eiran però investiziuns nettas da s-chars 13,3 milliuns francs.

Remarchas finalas

Eir scha la cifra d'abitantas e d'abitants es plü o main stabila fa il svilup demografic pisser. La revisiun totala da la planisaziun, l'armonisaziun da las ses ledschas da fabrica e'ls progets d'infrastructura sun be ün pèr sfidas chi ans spettan. Per la suprastanza esa perquai indispensabel dad in fuormar ed integrar la populaziun adequatamaing, saja quai culla publicaziun regulara dals protocols, cun adattar la website o cun inscunTERS per novs abitants e cun nosa giuventüna.

Per finir ingrazcha in nom da la suprastanza a meis antecessur Christian Fanzun, a l'anteriura suprastanza cumünala, a collavuraturas ed a collavuratur sco eir a tuot las persunas involucadas in üna o l'otra maniera d'ürant l'on da gestiun passà. Insem bel culla suprastanza ingrazcha pella fiduzcha e pel sustegn.



III. SUPRASTANZA CUMÜNALA E SURVISTA DALS ABITANTS

La suprananza cumünala cumpiglia il capo cumünal e ses supranants – per mincha fracziun ün. L'organigram strategic as preschainta sco segua:

Nom	Substitut, substituta	Fracziun	Incumbenzas
Aita Zanetti capo cumünal	Fadri Blanke		finanzas, economia, personal <ul style="list-style-type: none">- administraziun cumünala- finanzas- economia- impostas- pulizia- personal
Fadri Blanke vicecapo	Aita Zanetti	Ftan	regiun, ambiaint <ul style="list-style-type: none">- regiun- immundizchas- ecologia- silvicultura- agricultura
Chasper Alexander Felix	Dario Giovanoli	Sent	energia, immobiglias, trafic <ul style="list-style-type: none">- energia in general- immobiglias- trafic- sunteri
Dario Giovanoli	Chasper Alexander Felix	Scuol	planisaziun locala, construcziun <ul style="list-style-type: none">- planisaziun locala- uffizi da fabrica
Curdin Thomas	Daniel Stecher	Ardez	turissem, sport, cultura <ul style="list-style-type: none">- turissem in general- ESTSA- implants da sport- sport in general- cultura- societats- Bogn Engiadina Scuol
Daniel Stecher	Fadri Häfner	Tarasp	provedimaint, sgürezza <ul style="list-style-type: none">- gestiuns tecnicas- sarineras- provedimaint d'aua
Fadri Häfner	Curdin Thomas	Guarda	scoulas, social, sandà <ul style="list-style-type: none">- educaziun- scoulas cumünalas- ulteriuras scoulas- ospidal- dmura d'attempats- Spitex

STATISTICA DALS ABITANTS

Stadi: 31.12.2022

Abitants 2020 - 2022

	2020 homens	2020 duonnas	2020 total	2021 homens	2021 duonnas	2021 total	2022 homens	2022 duonnas	2022 total
Svizzers (vaschins da Scuol)	737	728	1465	729	710	1439	703	697	1400
Svizzers (ulteriura Svizra)	1054	1146	2200	1069	1152	2221	1085	1146	2231
Total Svizzers	1791	1874	3665	1798	1862	3660	1788	1843	3631
Esters – permiss da dmura C	228	215	443	222	219	441	213	214	427
Esters – per- miss annual B	231	195	426	238	220	458	237	203	440
Esters – per- miss cuorta dürada L, N, F	140	94	234	136	88	224	135	106	241
Total esters	599	504	1103	596	527	1123	585	523	1108
Total abitants Svizzers ed esters cun differents permiss	2390	2378	4768	2394	2389	4783	2373	2366	4739
Dmurants dùrant l'eivna	66	97	163	70	73	143	63	78	141
Abitants incl. dmurants dùrant l'eivna	2456	2475	4931	2464	2462	4926	2436	2444	4880

Persunas cun dret da vuschar				
	Persunas a Scuol	Svizzers a l'ester	Esters permiss C	Total
2020	3127	178	355	3660
2021	3087	132	353	3572
2022	3078	131	350	3559

Stadi civil									
	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Naschentschas	22	36	52	39	41	25	37	35	28
Mortoris	24	49	35	38	43	49	34	40	56
Maridas	16	26	23	19	24	18	32	16	27

Svilup da la cifra d'abitants incl. esters cun permiss B, C, L ed asilants									
	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
	2465	4865	4724	4688	4693	4717	4768	4783	4739

Structura d'età da tuot ils abitants incl. esters cun permiss B, C, L ed asilants							
Età	00 - 14	15 - 29	30 - 44	45 - 59	60 - 74	75 - 110	
	2008- 2022	1993- 2007	1978- 1992	1963- 1977	1948- 1962	1912- 1947	
Annadas							
Homens	318	369	443	480	508	255	2373
Duonnas	288	300	456	511	485	326	2366
Total	606	669	899	991	993	581	4739

IV. EED / IT / WEBSITE

Il cumün da Scuol modifichescha ed ingrandischa il sistem dad IT/EED. Per correspuonder a las pretaisas fich otas d'hozindi as douvra ils mezs adattats. Ils gronds progets e las visiuns cumünaivlas a regard il futur douvran üna basa solida da tecnica. La tendenza generala tant sül nivel chantunal sco eir sün quel federal (ed eir ill'economia independenta) es la digitalisaziun dals process da lavur. Id es simplamaing üna dumonda dal temp, cura chi gnarà impegnativ da digitalisar tuot ils proceders cumünals. Per no esa important da manar nos cumün a temp ad ün stadi modern e dad esser innovativs, adattats als abitants e transparents. Id es eir important da nu verer il cumün be sco administratur ed istanza da pussanza, ma eir sco interpraisa da servezzan i'l sen da mincha'abitant. Pro la tscherna da noss contrahents vegnan natüralmaing resguardadas, scha pussibel, firmas indigenas – l'aspet da la promoziun d'economia sto eir gnir calculà.

Il proget dad IT/EED büdschetats per l'on 2022 sco eir per l'on 2023 vegnan uossa realisats. Nos partenari dad IT, la firma iCommunity es landervia a renovar noss'infrastructura (antiquada). Quia han priorità efficienza, cumpatibilità ed ils cuosts. La nouv'infrastructura da server e da backup ans pussibilteschan l'adöver da versiuns optimadas (upgrades) da programs cun soluziuns da clouds (capacità da memorisar) modernas. Üna lingia da cabel da fibras da vaider collia uossa la chasa du Parc cun Sent, uschè es accumulida la sgürada da datas decentrala prescritta. l'ns procura però eir üna lingia d'internet directa. Quai es indispensabel e prospectiv per nos proget «Scoula Scuol+» per chi nu's generescha in quist process amo cuosts dad IT supplementars e's possa lavurar cun ün'infrastructura fingià perderta.

Implü vegnan nossas soluziuns da software (chi sun per part medemmamaing antiquadas) amplifichadas e rimplazzadas cun versiuns actualas. Üna gronda sfida es eir la planisaziun e la direenziun da progets – cumprais il provedimaint d'aua. Per pudair diriger efficiaintamaing intenziuns e progets plü gronds faja dabsögn da basas da partenza innovativas e cumplessivas chi vegnan eir realisadas. Ün'otra sfida sarà l'integraziun da la soluziun e-fabrica (eBau) per digitalisar il proceder da las dumondas da fabrica. I dà reacziuns positivs dal cumün da Tavo chi douvra quista soluziun efficiaintamaing. Noss collavuratur respunsabels han fingià gnü ün barat da pratica culs collegas respunsabels da Tavo. Davo la fasa d'introducziun as pudaraja reglar tuot l'andamaint digitalmaing, quai realisescha, vis per l'avegnir, üna soluziun favuraivla pella cliantella chi spargna eir temp.

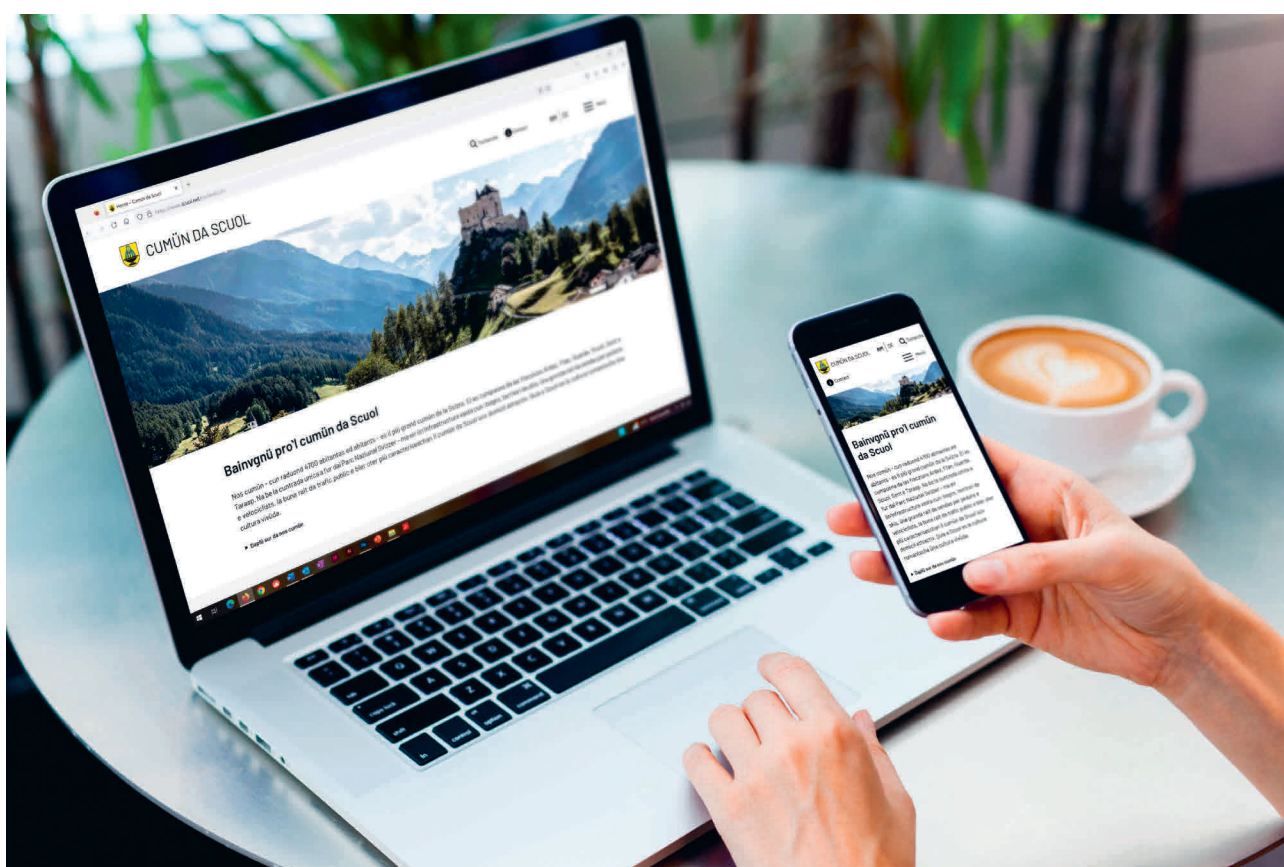
L'optimaziun dals process da la controlla d'abitants pussibiltescha in avegnir da pudair spordscher divers servezzans basats sül web, sco per exaimpel dumondas da permiss eui.

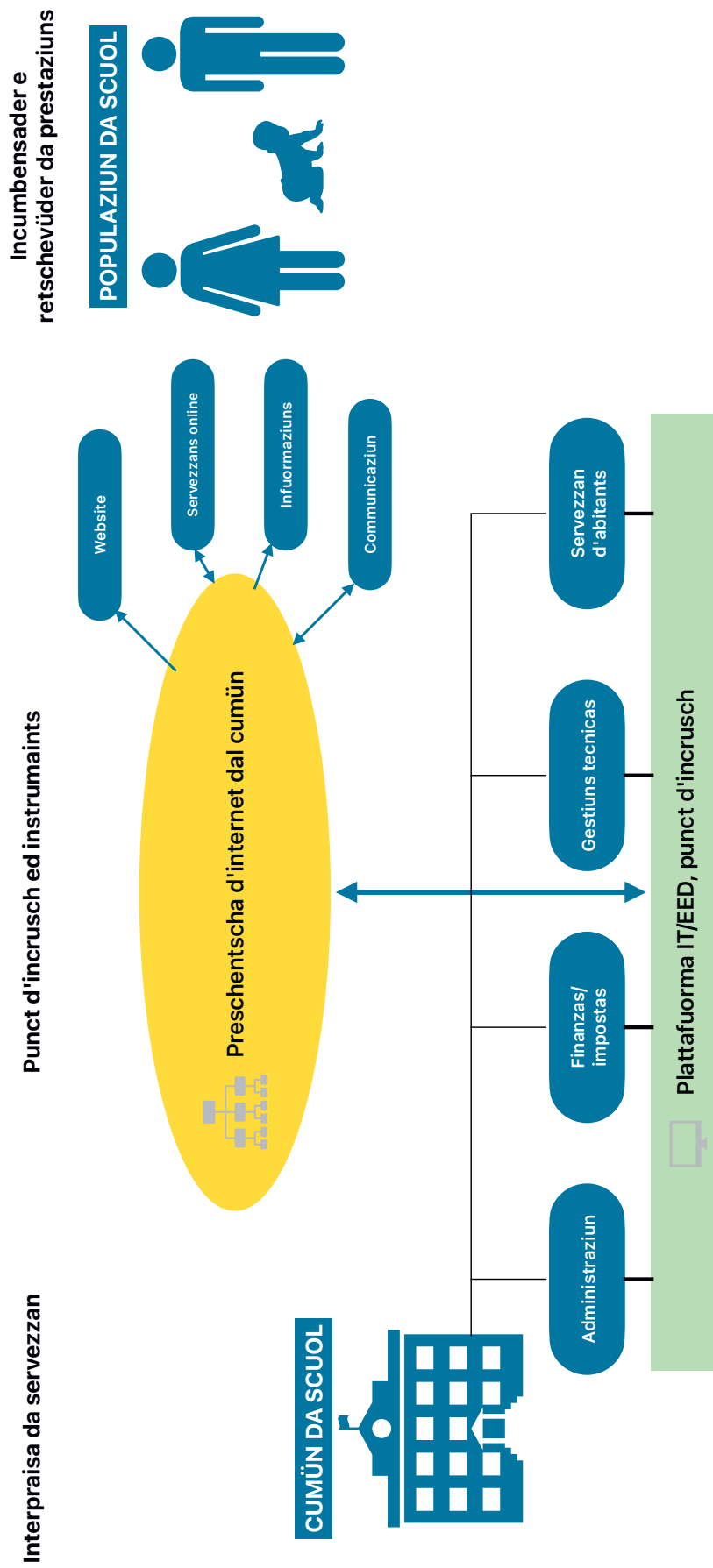
La modernisaziun da la contabilità da finanzas pussibiltescha ün andamaint da lavur modern cumprais la digitalisaziun da la documainta ed otras elavuraziuns digitalas. Eir las pretaisas d'archivaziun e da backup vegnan uschè accumulidas tenor las prescripziuns.

Implü vegnan svilupadas ed introdütts las intersecziuns tanter ils differents uffizis cumünals per s-chaffir üna comunicaziun sainz'interrupziun e trasparenza interna. Quai pretenda la definiziun d'ün pêr directivas respectivamaing mecanissem da controlla chi vegnan eir elavurats ed integrats.

Tuot quistas optimaziuns da process, però eir la modernisaziun nu faina be per esser in avegnir al curraint («up to date»). No, sco cumün, ans vezzain sco interpraisa da servezzan, chi administrescha i'l sen da tuot noss abitants. Precis là vezzain no noss'incumbenza principala e nossas cumpetenzas essenzialas. Cun quai laina gnir plü efficiants e plü transparents. No cunvgnin cha quai nu saja dal tuot simpel. I dà sainz'oter potenzial per meglionar – ma a la fin eschna bain tuots sül medem char e lavurain insembel. Üna part da quista meglioraziun sarà eir nossa nouva website. La firma «ARDUR DESIGN» da Scuol realisescha

quist proget insembel cun nos hoster (furnitur da servezzans d'internet). No lain cun quai metter a disposiziun a tuot la populaziun las infuormaziuns actualas da nos cumün in möd simpel, temporal ed accessibel. Nos grond böt es da s-chaffir trasparenza e dad inscuntrar avertamaing a la populaziun. Planisada es ün'integraziun dals servezzans online in möd favuraivel per la populaziun. Implü es imaginabla üna colliaziun cun social media. Plünavant vaina il böt da pussibiltar la comunicaziun bilaterala per esser uschè das-trusch sco pussibel als abitants e restar averts per critica constructiva e giavüschs.





V. PROGET «SCOULA SCUOL+»

Als 27 november 2022 es gnü preschantà al suveran il proget Scoula Scuol+ in fuorma d'üna dumonda consultativa. Quella es gnüda acceptada cun s-chars 80 %.

Illa fracziun da Scuol mancan localitats da scoula. Fingìà hoz es quai problematic per l'instrucziun e d'ürant ils prossems ons s'augmanta il nomer da scolaras e scolar. Il cumün prevezza da schoglier quist problem cun ün detretschamaint cumplet da la scoula e l'administraziun cumünala, cun sanaziuns e stabilimaints novs. Uschè as poja dovrar optimalmaing ils stabilimaints existents e tils cumplettar cun fabricats novs adattats als bsögns da la scoula.

Remarcha preliminar

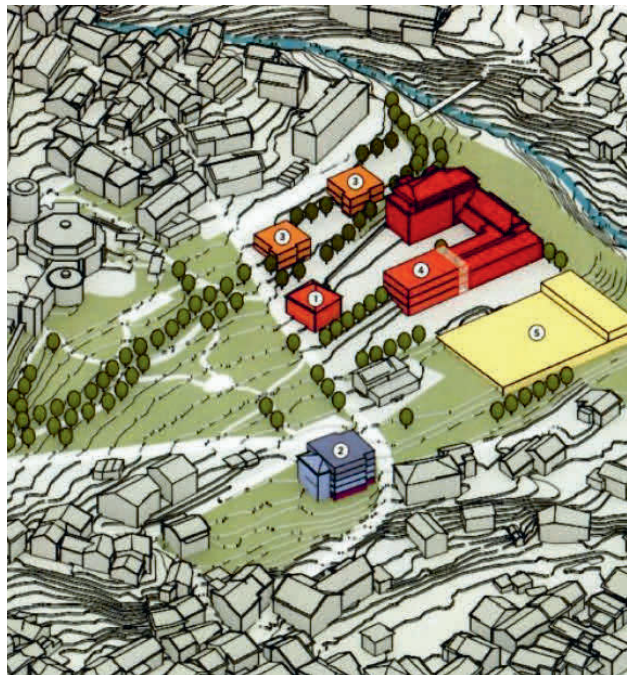
Il cussagl da scoula e la suprastanza cumünala sustegna inavant il princip da mantgnair las scoulas illas fracziuns intant cha quai es radschunaivel. Cul proget Scoula Scuol+ voul il cumün da Scuol integrar, sper ils stabilimaints da scoula, eir oters stabilimaints aint il proget.

Situaziun da partenza

Il nomer dals uffants ill'età da scoula crescha. Implü sun gnüdas pro otras pretaisas ad üna scoula, sco structuradas da di, maisa da mezdi ed oter. Uossa mancan las localitats in soula. Quista situaziun in scoula nun es plü supportabla a lunga vista. Perquai ha il cussagl da scoula gnü ün inscunter culla suprastanza cumünala. Cuort davo ha institui il cumün üna cumischiun cul nom «Scoula Scuol+» chi ha erui il stadi actual da tuot las scoulas in cumün e guardà che bsögns chi sun insomma avantman.

Situaziun:

- La scoula da Scuol douvra i'ls prossems ons var ses stanzas da scoula implü.
- Diversas stanzas da scoula sun massa pitschnas.
- Eir las scoulinas douvran locals plü gronds e/o daplüs locals.
- I mancan localitats per lavurs in gruppa o per



l'instrucziun individuala. Per quistas activitats vegn dovrà actualmaing il piertan.

- Pella maisa da mezdi vain dovrada l'aula, quella nun es adattada per quist intent.
- I nu sun actualmaing avantman ingünas stanzas da classa pel s-chalin ot. Tschertas personas d'instrucziun ston instruir in differentas stanzas. Per quellas nun sta neir na a disposiziun üna stanza da preparaziun.

I nu voul be daplü spazi, eir ils locals existents han dabsögn da renovaziuns e sanaziuns per chi correspuondan darcheu a las prescripziuns davart la sgürezza e l'igierna ed a las pretaisas energeticas.

Soluziun «Detretschamaint»

Davo avoir examinà diversas variantas esa gün decis da proseguir la varianta da detretschamaint da las gestiuns da scoula e l'administraziun cumünala. Quai voul dir: Pel cumün sta a disposiziun la Chasa du Parc, tschels stabilimaints sül areal Quadras (existents e novs) vegna dovrats be plü da la scoula e da la scoulina.

Ils stabilimaints previs:

- La chasa da scoula veglia vain sanada cumplettaing
- La chasa da scoula vain cumplettada cun ün annex.
- Las plazzas da parcar chi ston gnir allontanadas vegnan rimplazzadas cun üna garascha suotterrana.
- La Chasa Central vain sbodada e rimplazzada cun ün o duos fabricats tenor bsögn. Quels stabilimaints sun previs per la scoulina, las structuradas da di da la scoula ed oter plü.
- La chasa cumünala es previssa per sportas sco la maisa da mezdi, local da trategnimaint per scolaras e scolaras d'utrò, logopedia, psico-motorica, lavur sociala da scoula eui.
- La Chasa du Parc vain renovada e fabrichada intuorn per las gestiuns cumünalas.

Il proget cuostarà var 35 milliuns francs. Pel prüm temp da fabrica faja dabsögn d'ün provisoriu cun duos fin plü tard ses stanzas da scoula.

Ils prossems pass dal 2023

- Publicaziun da la concurrenza pel proget «Scoula Scuol +» Publicaziun da las lavurs da sanaziun e renovaziun da la Chasa du Parc e da la chasa da cumün
- Fabricar il provisoriu



VI. PUNT DA GURLAINA

La punt da Gurlaina, planisada da l'indschegner Verseil da Cuaira, es gnüda fabrichada dal 1905. Duos jadas es ella gnüda sanada – quai dal 1947 e dal 1988. La via da lain es amo gnüda refatta dal 2007. Vi da la construcziun d'atschal nu sun gnüdas fattas d'ürant 32 ons ingünas sanaziuns.



Cuosts

La radunanza da preventiv dals 10 december 2018 ha deliberà il credit dad 1.46 milliuns francs pella sanaziun. Las offertas entradas han muossà chi'd es da far quint cun cuosts totals da 2,2 milliuns francs. Als 9 december 2019 ha approvà la radunanza da preventiv ün credit supplementar da 740 000 francs.

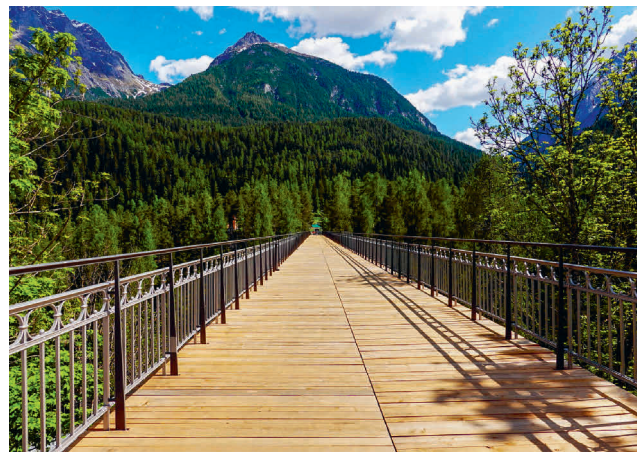
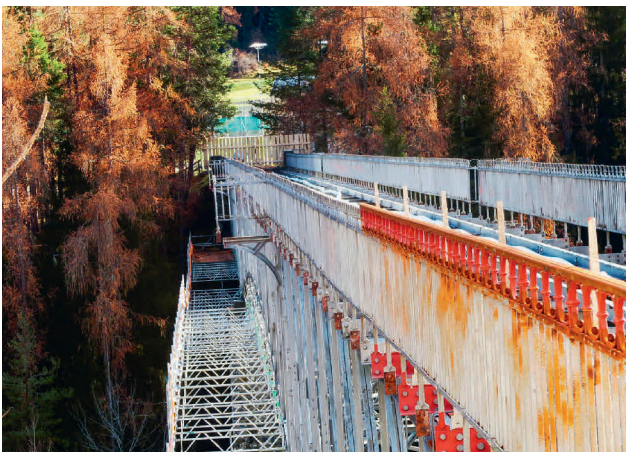


Situaziun da partenza

L'inspecziun da las construcziuns d'art (2013–2018) han muossà cha la punt nu correspuonda a las chargias da norma pel trafic plan. Per motivs da sgürezza ha stuvü gnir sanada la punt da Gurlaina. In schner dal 2018 ha surdat il cumün las lavurs pel preproget e'l proget da fabrica. In december dal 2019 es gnü incumbenzà quist büro eir cullas ulteriuras lavurs d'indschegner in connex culla sanaziun.

Concept pella sanaziun

Cun montar la puntinada ed allontanar las assas s'haja constatà cha la punt es in ün stadi bler plü nosch co pensà. Las lavurs sun gnüdas interruttas per chi's possa ponderar e planisar ils prossems pass. Il congual da las differentas pussibilitats chi sun gnüdas elavuradas ha muossà ch'üna sanaziun saja la varianta optimala. Insembel culla chüra da monumaints e cun ün indschegner renomnà da la Scuola politecnica federala da Losanna es quista varianta gnüda elavurada in detagl.



Cuosts pel nouv proget

Pel nouv proget es gnü deliberà amo ün credit da 700 000 francs. Causa cha la punt es suot protecziun da monumaints sun gnüdas garantidas las seguaintas contribuziuns:

- Chüra da monumaints Chantun:
420'000 francs
- UVIAS (Uffizi federal da vias):
475'000 francs

Per finir ha cuostü il proget total 2'787'661 francs
– al cumün restan 1'887'661 francs

Lavurs da da sanaziun ed inauguraziun

Als 23 marz 2020 es la punt gnüda serrada per cumanzar cullas lavurs da sanaziun. Quellas han dürà – cun interrupziun fin in gün 2022. La punt es gnüda il prüm rinforzada e davo sanada, quai sainza tilla stuvair tour davent. Als 24 gün 2022 vaina pudü inaugurar la nouva punt insembel cul-la senda da Clemgia e la protecziun cunter aua gronda da la Clozza.



VII. SENDA DA CLEMGIA

Las strasoras dals ultims ons han desdrüt plüs tragets da la senda da Clemgia da möd cha quella nu d'eira plü transibla. Quista senda chi'd es ün'attracziun fich importanta per nosa destinaziun turistica procura quasi minch'on cuosts da mantegnimaint plüchöntscht ots. Davo las strasoras d'eiran ils dons uschè gronds chi's ha propcha stuvü stübgjar schi's voul investir eir inavant in quista senda.



Proget

In october 2018 ha incumbenzà la suprastanza cumünala ad ün büro d'indschegner da sclerir co chi's pudess refar la senda. Quel ha miss insembel ün concept per la prüma fasa. In quella d'eiran premissas masüras d'urgenza per dar liber la chavorgia davent da Vulpera fin Plan da Funtanas sco send'alpina.



Cuosts

Als 29 gün 2020 ha approvà la radunanza cumünala ün credit da 460 000 francs per refar duos punts chi sun gnüdas desdrüttas pro la strasora dal 2017. Quellas han cuostü in tuot 428'596.80. Dal 2022 ha il cumün sves miss ad ir la senda da là inaint cun agüd da la protecziun civila. Cun quai cha la senda nun es gnüda mantgnüda davo las strasoras dal 2017 es quai statta üna ter lavurada. Fin als 31 december 2022 s'han augmantats ils cuosts sün 638 154 francs.



Inauguraziun e proschas masüras

Als 24 gün 2022 vaina pudü inaugurar la senda tras la chavorgia da la Clemgia cun ün access davent da Vulpera. Il traget tanter Gurlaina e Vulpera es gnü donnagià uschè ferm ch'el restarà serrà eir inavant.

Quist on esa planisà da realisar amo dusesch punts e repars in collavuraziun culla protecziun civila, uschè chi's po transir sülla senda oriunta davent da Vulpera fin Avrona o Plan da Funtanas.

VIII. PROGET CLOZZA: PROTECZIUN CUNTER AUA GRONDA

Las strasoras dals 23 lügl 2015 han chaschunà ün'auazun pro la Clozza a Scuol. La Punt Davo Clozza (tanter l'Ospidal e la Chasa Puntota) es gnüda bloccada. In seguit sun gnüdas donnagias barrieras, traversinas sco eir traversadas da condots. Eir plüs üerts in vicinanza da l'aua han pati. Suot la punt giosom (Porta) ha bandunà la Clozza seis let, ha donnagià duos chasas ed inuondà üna gronda surfatscha da prada.



Proget

Davo quist evenimaint ha incunbenzà la supranza cumünala ün büro d'indschegners d'elavurar ün stüdi da concept cun propostas da masüras per la protecziun cunter l'aua gronda pro la Clozza. In seguit es gnü elavurà ün proget chi prevezzaiva plüssas masüras da protecziun activas, sco per exaimpel: üna serra da dosar in Davo Clozza. Implü s'haja renovà cumplettamaing il let dal flüm, el es gnü sbassà sur la punt Clozza Vi per 1,5 fin 2 meters, ils mürs cunfinants sun gnüts suotmürats e las rivas sgüradas. Singuls ogets (punts e stabilimaints) as haja protet cun rinforzar fundamainta e far gnir plü ots ils mürs da protecziun.

Cuosts

Per quist proget ha deliberà la radunaza cumünala dals 10 gün 2018 ün credit 3,4 milliuns francs. El es gnü subvenziunà da la Confederaziun cun 1 172 857.65 milliuns francs e dal Chantun cun 670 204.35 francs. Il padrinadi svizzer per cumüns da muntogna ha contribui vi da quist proget l'import remarchabel da 601 169 francs – grazcha fichun.



Finischun ed inauguraziun

Il proget protecziun cunter aua gronda da la Clozza es uossa conclus ed als 24 gün 2022 vaina pudü inaugurar eir quist fabricat.



IX. GOD: IL MAGLIASCORZAS / L'IPOGRAF

La stà 2022 esa gnü constatà cha'l magliascorzas, chi va sül pin, procura gronds dons in noss gods. Per cumbatter quel s'haja cumanzà in mai 2022 subit da schmerdscher ils bös-chs pertocs ed üna part dals bös-chs vaschins. Quista lavur ha stuvü gnir fatta plü svelt pussibel per cha'l magliascorzas nu's possa derasar massa ferm. In sun gnüts tagliats 3 791.97 m³ laina. Üna gronda part da quella (70%) ha stuvü gnir svolada davent cul

elicopter, il rest es gnü allontanà cul tractor. Grazcha a la lavur speditiva da la gruppa forestala e dals impressaris – la collavuraziun es statta fich buna – vaina pudü vender la laina per ün bun predsch da media. La sfida es statta gronda per tuot quels chi sun stats involvats. Malavita esa da far quint eir quist on cun gronds dons tras il magliascorzas.



X. MOUNTAINBIKE MASTERPLAN TRAI(L)S VALS

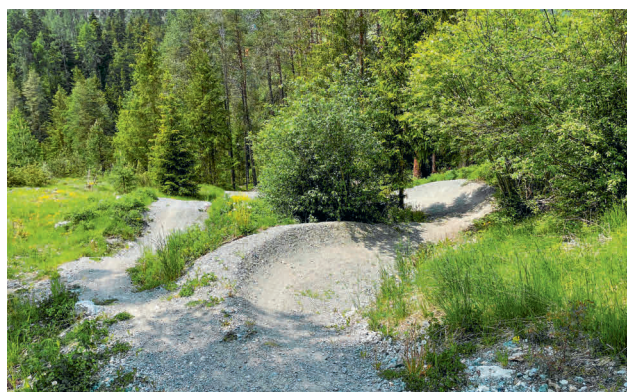
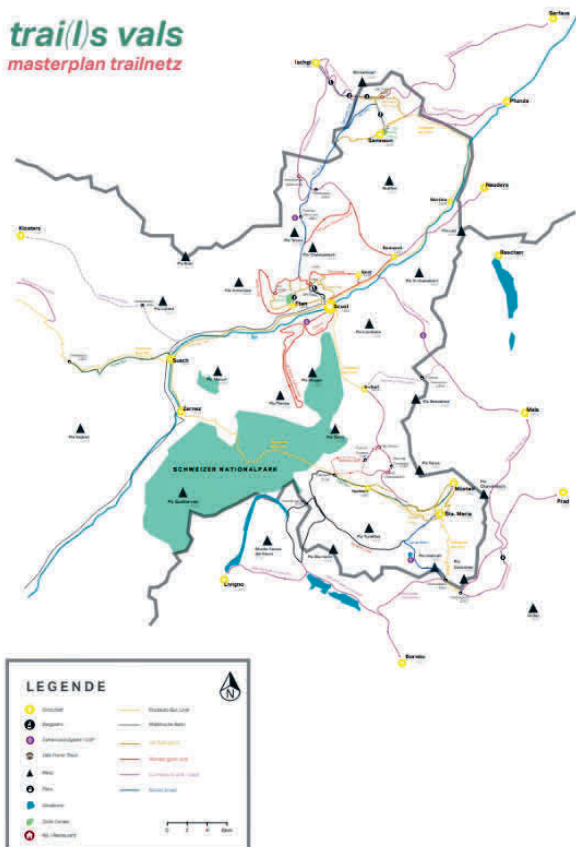
Il turissem es per nossa regiun ün dals sectur principals. Sper fich bleras sportas attractivas es nossa cuntrada sgüra ün dals bonus significants. Ir cul velo vegn adüna plü popular. Na be buns atlets chi van cul bike sur munt e val – ma eir tuot quels chi voutan giodair la cuntrada intuorn lur e-bikes – giavüschan hozindi üna sporta vasta ed attractiva per quist sport.

Insembel cun Valsot, Samignun, Zernez e Val Müstair esa gnü decis dal 2018 ün uschedit «Masterplan» per s-chaffir üna destinaziun da mountainbike. Il proget prevezza dad optimar la rait da vias e sendas existenta, da reactivar quai chi'd es i in malura e d'aggiundscher quai cha fa dabsögn. Concret sun quai 40 tragets (30 in Engiadina Bassa) sün raduond 420 km „singletrails“, sendas o vias existentas. Ün punct da relevanza in quist plan es eir da schogliar ils conflicts tanter bikers e peduns süllas sendas. Quai as poja far cun orientar, segnalar, limitar temps da passagi, cun tablas d'influormaziun ed oter plü.

Ils cuosts da quist proget per tuot nossa regiun sun gnüts calculats cun 6 milliuns francs. La part cha Scuol ha da surtour tenor la clav da scumpart munta a 1.85 milliuns francs. Da quels surpiglian las Penderularas 600 000 francs. L'investiziun es previsa da realisar in etappas infra 7 ons. Bleras lavurs da mantegnimaint, chi'd han plü bod stuvü gnir surdattas a firmas spezialisadas d'utrò pon uossa gnir surdattas quia illa regiun causa chi'd es adüna gnü miss pais lasura da trametter persunas competentas cun quellas firmas per as perfecziunar.

Dal 2022 sun gnüts realisats ils seguaints progets:

- Spostamaint da la senda Muot da l'Hom fin Alp Laret
- Inauguraziun dals parcs da cumpetenzas (Skill-Park) a Ftan e Scuol (Gurlaina)
- Mantegnimaint da las sendas



XI. LAVUR CUN GIUVENILS

Che es la lavur cun juvenils?

Giuenilas e giuvenils vöglian s'acquistar spazi. Assistantas ed assistents da giuvenils (nomnats eir animaturas ed animaturs socioculturals) tils güdan ad accumplir quist bsögn in ün möd chi s'affà per tuot il cumün. La lavur per e cun giuvenils s-chaffischa lös importants da svilup e da fuormaziun (p. ex. ün inscunter per giuvenils) in-giò cha giuvenils pon esser activs cun bler gust e plaschair, ingio chi pon exprimer lur ideas, dvan-tar independents ed imprendere a surtour respun-sabilità. Culla lavur oura sün via [aufsuchende Arbeit] chattna il contact eir culs giuvenils chi nu lessan frequentar il lö d'inscunter. Ellas/els sun qua egualmaing per tuot las giuenilas e tuot ils giuvenils.

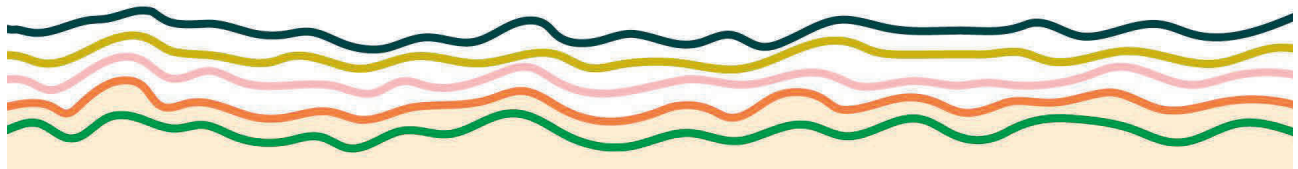
La lavur averta per e cun giuvenils es üna part da la lavur sociala.



Assistantas da giuvenils...

- lessan ragiundscher cun lur ingaschamaint cha'ls giuvenils chattan atenziun in cumün, ch'els as saintan bain e chi güdan activmaing a fuormar il cumün.
- sun ün exaimpel san pel giuvenils, fidaivlas ed alch sco «pruodras creschüdas». Ellas sun neutralas e suottastan a l'oblig da discreziun.
- accumpognan als giuvenils sün lur via da gnir creschüts ed han adüna ün'uraglia averta per els (s-chaffischan sportas da cussagliaziun etc.).
- s'ingaschan per sportas sanas e radschunaiv-las pel temp liber, guardan cha'ls drets dals uffants vegnan respettats e cha la protecziun dals giuvenils (per quai chi riguarda la cum-prita da bavrondas alcoholicas) vegna appli-chada correctamaing.

Daspö avuost 2022 maina e sviluppa Meret Wüest la «Promoziun d'uffants e giuvenils Scuol». Ella es ingaschada dal cumün da Scuol cun ün pensum dad 80 pertschient. Il büro as rechatta pel mumaint illa chasa cumünala a Scuol. Min-chatant tilla sustegnan duos fin trais agüdantas/agüdants.



XII. RENDAQUINT CUMÜNAL 2022

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR FUNCZIUNS

	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
0 Gestiu generala	4'149'414.38	1'847'648.73	4'247'900	1'475'500	4'133'804.76	2'017'288.68
cuosts nets		2'301'765.65		2'772'400		2'116'516.08
1 Sgürezza publica	1'493'893.12	615'623.19	1'488'400	492'500	1'515'245.79	565'113.37
cuosts nets		878'269.93		995'900		950'132.42
2 Scoula ed educaziun	9'265'739.92	1'123'711.82	9'268'700	1'155'000	9'194'912.88	1'447'447.11
cuosts nets		8'142'028.10		8'113'700		7'747'465.77
3 Cultura e temp liber	2'034'105.10	309'145.38	2'380'480	271'500	1'866'538.96	291'668.10
cuosts nets		1'724'959.72		2'108'980		1'574'870.86
4 Sandà	3'817'935.75	9'140.70	3'734'000	15'050	3'965'456.46	9'143.10
cuosts nets		3'808'795.05		3'718'950		3'956'313.36
5 Baineser social	878'870.07	324'448.05	858'100	100'050	676'914.78	353'966.10
cuosts nets		554'422.02		758'050		322'948.68
6 Trafic	7'916'414.81	5'558'041.59	8'474'400	4'778'700	7'084'722.91	4'198'223.50
cuosts nets		2'358'373.22		3'695'700		2'886'499.41
7 Ambiaint e planisaziun	6'231'577.54	5'056'973.71	7'082'400	5'565'400	6'200'767.41	5'155'354.90
cuosts nets		1'174'603.83		1'517'000		1'045'412.51
8 Economia publica	16'468'397.34	11'417'375.19	15'705'550	10'090'800	13'295'824.62	9'304'871.76
cuosts nets		5'051'022.15		5'614'750		3'990'952.86
9 Impostas e finanzas	724'965.34	33'475'148.03	923'316	29'790'668	4'844'736.53	35'027'286.70
rechav net	32'750'182.69		28'867'352		30'182'550.17	
Cuosts totals	52'981'313.37		54'163'246		52'778'925.10	
Rechav total		59'737'256.39		53'735'168		58'370'363.32
Surplü d'expensas				428'078		
Vanz	6'755'943.02				5'591'438.22	

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERS IN DUOS CIFRAS

	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
3 CUOSTS	52'981'313.37		54'163'246		52'778'925.10	
30 Cuosts da personal	14'904'029.66		14'942'200		14'545'432.56	
31 Cuosts materials ed ulterius cuosts da gestiun	10'523'924.65		12'427'930		11'530'344.53	
33 Amortisaziuns facultà administrativa	2'992'942.70		3'525'400		2'759'207.75	
34 Cuosts finansials	800'799.35		322'000		3'260'014.71	
35 Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas	281'136.84		241'300		279'830.90	
36 Cuosts da transfers	15'653'980.15		15'373'616		13'281'760.80	
37 Contribuziuns transitorias	60'000.00		60'000		60'000.00	
38 Cuosts extraordinaris	15'719.20		15'000		19'314.85	
39 Scumparts interns	7'748'780.82		7'255'800		7'043'019.00	
4 RECHAV		59'737'256.39		53'735'168		58'370'363.32
40 Rechav fiscal		27'922'201.30		24'064'000		25'635'752.85
41 Regals e concessiuns		6'434'754.59		7'591'918		7'881'436.42
42 Remuneraziuns		9'879'458.41		8'276'400		9'463'720.90
43 Differents rechavs		106'774.61		104'000		158'378.20
44 Rechav finanzia		2'333'081.84		1'080'400		2'850'360.53
45 Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas		552'607.89		1'300'000		671'617.45
46 Rechav da transfers		4'647'407.68		3'902'650		4'601'377.87
47 Contribuziuns transitorias		60'000.00		60'000		60'000.00
48 Rechav extraordinaris		52'189.25		100'000		4'700.10
49 Scumparts interns		7'748'780.82		7'255'800		7'043'019.00
Cuosts totals	52'981'313.37		54'163'246		52'778'925.10	
Rechav total		59'737'256.39		53'735'168		58'370'363.32
Surplü d'expensas				428'078		
Vanz	6'755'943.02				5'591'438.22	

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERS IN TRAIS CIFRAS

		Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
		Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
3	CUOSTS	52'981'313.37		54'163'246		52'778'925.10	
30	Cuosts da personal	14'904'029.66		14'942'200		14'545'432.56	
300	Autoritats e cumischiuns Salaris dal personal	317'109.00		337'000		319'377.90	
301	d'administraziun e da gestiun	7'099'984.06		7'085'700		6'994'674.00	
302	Salaris da la magistraglia	5'123'537.29		5'054'000		5'111'482.75	
303	Persunal temporar	5'265.55		32'000		4'555.40	
304	Supplemants	152'256.75		159'000			
305	Contribuziuns dal patrun da lavur	1'912'192.13		1'969'200		1'928'843.57	
309	Ulteriurs cuosts da personal	293'684.88		305'300		186'498.94	
31	Cuosts materials ed ulteriurs cuosts da gestiun	10'523'924.65		12'427'930		11'530'344.53	
310	Cuosts per material e roba	659'768.77		841'050		904'958.79	
311	Investiziuns na activablas	573'829.93		516'500		552'061.93	
312	Provedimaint ed allontanamaint immobiglias facultà administrativa	929'385.55		712'400		797'644.99	
313	Servezzans ed onuraris	3'607'270.20		4'228'600		3'561'505.16	
314	Mantegnimaint architec- tonic e funcziunal	4'042'559.99		4'881'500		3'633'557.91	
315	Mantegnimaint bains movibels e bains d'inves- tiziun immaterials	820'091.08		827'000		783'987.64	
316	Fits, taxas d'utilisaziun, leasing	159'912.14		169'380		162'801.09	
317	Indemnisaziuns da spaisas	112'277.92		114'500		83'106.59	
318	Rectificaziuns da valur pretaisas (delcredere)	-953'707.10		61'000		865'829.79	
319	Differents cuosts da gestiun	572'536.17		76'000		184'890.64	
33	Amortisaziuns facultà administrativa	2'992'942.70		3'525'400		2'759'207.75	
330	Amortisaziuns bains d'investiziun facultà administrativa	2'943'190.35		3'463'400		2'327'282.50	
332	Amortisaziuns bains d'investiziun immaterials	49'752.35		62'000		431'925.25	
34	Cuosts finanziaals	800'799.35		322'000		3'260'014.71	
340	Cuosts da fit	93'204.68		126'000		153'440.65	
343	Cuosts d'immobiglias facultà finanziaria	284'595.67		196'000		226'574.06	
344	Rectificaziun da las valurs investiziuns facultà finanziaria	422'999.00				2'880'000.00	

		Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
		Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
35	Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas	281'136.84		241'300		279'830.90	
350	Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas aint il chapital ester	13'958.25				34'684.80	
351	Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas da l'agen chapital	267'178.59		241'300		245'146.10	
36	Cuosts da transfers	15'653'980.15		15'373'616		13'281'760.80	
361	Indemnisaziuns a comunitats publicas	5'448'950.74		5'125'000		5'500'986.52	
362	Egualisaziun da finanzas e da greivezzas	353'516.00		353'516		286'989.00	
363	Contribuziuns a comunitats publicas e terzs	9'474'130.41		9'777'100		7'175'081.28	
364	Rectificaziun da las valurs impraists facultà administrativa	200'000.00				200'000.00	
365	Rectificaziun da las valurs partecipaziuns facultà administrativa					3'800.00	
366	Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun	177'383.00		118'000		114'904.00	
37	Contribuziuns transitorias	60'000.00		60'000		60'000.00	
370	Contribuziuns transitorias	60'000.00		60'000		60'000.00	
38	Cuosts extraordinaris	15'719.20		15'000		19'314.85	
389	Deposits aint il agen chapital	15'719.20		15'000		19'314.85	
39	Scumparts interns	7'748'780.82		7'255'800		7'043'019.00	
390	Retrattas da material e da roba	370'795.74		445'000		420'911.15	
391	Servezzans (persunal)	6'756'473.04		6'336'200		5'899'154.44	
392	Fits, taxas d'utilisaziun, veiculs	351'292.00		352'500		351'292.00	
394	Fits calculatorics e cuosts finanziais	34'900.00		32'100		72'300.00	
399	Ulteriurs scumparts interns	235'320.04		90'000		299'361.41	
4	RECHAV		59'737'256.39		53'735'168		58'370'363.32
40	Rechav fiscal		27'922'201.30		24'064'000		25'635'752.85
400	Impostas directas personas natüralas		13'222'688.25		11'790'000		14'391'051.40
401	Impostas directas personas giuridicas		1'484'122.35		1'200'000		1'382'509.55
402	Ulteriuras impostas directas		8'628'916.30		6'900'000		6'971'851.25
403	Impostas süil possess e süils cuosts		4'586'474.40		4'174'000		2'890'340.65
41	Regals e concessiuns		6'434'754.59		7'591'918		7'881'436.42
412	Concessiuns		6'434'754.59		7'591'918		7'881'436.42

	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
42 Remuneraziuns		9'879'458.41		8'276'400		9'463'720.90
420 Taxas da cumpensaziun		265'444.55		210'000		250'519.45
421 Taxas per acts officials		348'911.80		257'000		329'590.71
424 Taxas d'utilisaziun e servezzans		4'971'412.91		4'620'200		4'942'802.22
425 Rechav da vendas		3'666'037.08		2'754'200		3'156'314.49
426 Restituziuns		477'721.62		364'500		672'717.68
427 Multas		28'822.00		25'000		41'684.00
429 Ulteriuras remuneraziun		121'108.45		45'500		70'092.35
43 Differents rechavs		106'774.61		104'000		158'378.20
431 Activaziun aignas prestaziuns		106'774.61		104'000		158'378.20
44 Rechav finanzia		2'333'081.84		1'080'400		2'850'360.53
440 Rechav da fits		84'532.10		40'000		34'926.93
443 Rechav d'immobiglias facultà finanzia		723'886.84		681'400		738'640.70
444 Rectificaziuns da las valurs investiziuns facultà finanzia		1'174'600.00				1'742'700.00
445 Rechav finanzia d'impraists e participaziuns facultà administrativa		39'330.00		78'000		95'427.00
447 Rechav d'immobiglias facultà administrativa		310'732.90		281'000		238'665.90
45 Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas		552'607.89		1'300'000		671'617.45
450 Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas aint il chapital ester		101'496.30		80'000		99'366.45
451 Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas aint il agen chapital		451'111.59		1'220'000		572'251.00
46 Rechav da transfers		4'647'407.68		3'902'650		4'601'377.87
461 Contribuziuns da comunitats publicas		2'368'714.64		2'143'000		2'218'139.82
462 Egualisaziun finanzia e da las greivezzas		1'719'704.85		1'629'150		1'868'308.30
463 Contribuziuns da comunitats publicas e terzs		558'988.19		130'500		514'929.75
47 Contribuziuns transitorias		60'000.00		60'000		60'000.00
470 Contribuziuns transitorias		60'000.00		60'000		60'000.00
48 Rechav extraordinari		52'189.25		100'000		4'700.10
489 Retrattas da l'agen chapital		52'189.25		100'000		4'700.10
49 Scumparts interns		7'748'780.82		7'255'800		7'043'019.00
490 Retrattas da material e da roba		370'795.74		445'000		420'911.15

	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
491 Servezzans (persunal)		6'756'473.04		6'336'200		5'899'154.44
492 Fits, cuosts d'utilisaziun, veiculs		351'292.00		352'500		351'292.00
494 Fits calculatorics e cuosts finanzials		34'900.00		32'100		72'300.00
499 Ulteriurs scumparts interns		235'320.04		90'000		299'361.41
Cuosts totals	52'981'313.37		54'163'246		52'778'925.10	
	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
Rechav total		59'737'256.39		53'735'168		58'370'363.32
Surplü d'expensas				428'078		
Vanz	6'755'943.02				5'591'438.22	

QUINT D'INVESTIZIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERS IN DUOS CIFRAS

	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
5 CUOSTS	9'176'739.77		16'605'000		7'182'653.20	
50 Bains d'investiziun materials facultà	8'525'092.42		13'905'000		6'339'070.07	
52 Bains d'investiziun immaterials	237'521.90		790'000		437'784.13	
54 Impraists	200'000.00		1'700'000		200'000.00	
55 Participaziuns					3'800.00	
56 Aignas contribuziuns d'investiziun	209'694.50		210'000			
57 Contribuziuns d'investiziun transitorias					132'969.95	
58 Investiziuns extraordinarias	4'430.95				69'029.05	
6 ENTRADAS		2'653'523.35		3'329'000		4'768'573.20
63 Contribuziuns d'investiziun per l'agen quint		2'613'523.35		3'292'000		1'330'465.70
64 Restituziun d'impraists		40'000.00		37'000		3'040'000.00
67 Contribuziuns d'investiziun transitorias						132'969.95
68 Entradas extraordinarias d'investiziun						265'137.55
Sortidas totalas	9'176'739.77		16'605'000		7'182'653.20	
Entradas totalas		2'653'523.35		3'329'000		4'768'573.20
Investiziun netta		6'523'216.42		13'276'000		2'414'080.00

QUINT D'INVESTIZIUN – SPARTIZIUN TENOR FUNCZIUNS - SURVISTA

IR nach Funktionen Übersicht	Quint 2022		Preventiv 2022		Quint 2021	
	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav	Cuosts	Rechav
Sortidas totalas		9'176'739.77		16'605'000		7'182'653.20
Entradas totalas		2'653'523.35		3'329'000		4'768'573.20
Investiziun netta		6'523'216.42		13'276'000		2'414'080.00

BILANTSCH – RIIASSUNT

		Posses als	Augmaint	Müdamaints	Posses
		01.01.2022		Reducziun	31.12.2022
1	ACTIVAS	97'864'015.36	158'291'006.49	154'801'822.89	101'353'198.96
10	Facultà finanziaria	50'076'718.44	122'865'306.18	122'529'013.30	50'413'011.32
100	Mezs disponibels ed investiziuns a cuorta d'urada	7'359'523.55	66'688'018.95	67'302'227.26	6'745'315.24
101	Pretaisas	25'998'745.37	50'973'363.73	51'769'495.27	25'202'613.83
104	Cudeschaziuns transitorias activas	2'310'026.99	4'392'400.00	3'310'026.99	3'392'400.00
106	Inventar e lavurs cumanzadas	397'201.28	163'522.50	52'263.78	508'460.00
107	Investiziuns finanziaias a lunga d'urada	2'959'955.30		95'000.00	2'864'955.30
108	Bains d'investiziun materials facultà finanziaria	11'051'265.95	648'001.00		11'699'266.95
14	Facultà administrativa	47'787'296.92	35'425'700.31	32'272'809.59	50'940'187.64
140	Bains d'investiziun materials facultà administrativa	39'699'026.38	27'740'131.93	24'679'736.89	42'759'421.42
142	Bains d'investiziuns immaterials	2'890'846.29	1'100'466.28	1'091'941.60	2'899'370.97
144	Impraists	480'000.00	4'661'000.00	4'701'000.00	440'000.00
145	Partecipaziuns	2'510'223.00			2'510'223.00
146	Contribuziuns d'investiziun	2'207'201.25	1'924'102.10	1'800'131.10	2'331'172.25
2	PASSIVAS	97'864'015.36	70'323'690.36	66'834'506.76	101'353'198.96
20	Chapital ester	20'475'025.23	57'693'411.33	60'739'767.70	17'428'668.86
200	Debits curraints	8'035'360.02	56'028'473.08	56'096'531.40	7'967'301.70
204	Cudeschaziuns transitorias passivas	74'940.00	84'980.00	74'940.00	84'980.00
205	Reservas a cuorta d'urada	396'000.00	566'000.00	396'000.00	566'000.00
206	Debits finanziaias a lunga d'urada	10'748'200.00		3'070'800.00	7'677'400.00
209	Debits invers finanziaziuns specialas e fondos aint il chapital ester	1'220'525.21	13'958.25	101'496.30	1'132'987.16
29	Agen chapital	77'388'990.13	12'630'279.03	6'094'739.06	83'924'530.10
290	Debits (+) resp. pajamaints anticipats (-) invers finanziaziuns specialas	11'540'597.27	144'041.75	383'003.34	11'301'635.68
291	Fondos	2'074'569.70	123'136.84	68'108.25	2'129'598.29
293	Prefinanziaziuns	190'217.63	15'719.20	52'189.25	153'747.58
299	Surplü/deficit dal bilantsch	63'583'605.53	12'347'381.24	5'591'438.22	70'339'548.55

QUINT DA LA CIRCULAZIUN DALS RAPS

Fonds raps	Situaziun 01.01.22	Situaziun 31.12.22	Müdamaint
Chascha	8'187.75	11'207.80	3'020.05
Posta	40'766.24	16'367.37	-24'398.87
Banca	7'310'569.56	6'717'740.07	-592'829.49
Investiziuns dal marchà monetar	0.00	0.00	0.00
Total (Müdamaint fonds raps)	7'359'523.55	6'745'315.24	-614'208.31

STATISTICA DA LA DIFFERENTAS ENTRADAS

	2022 P	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Entrada	8 000 000	8 987 411	9 895 926	8 512 696	8 227 535	7 919 469	7 738 825	7 911 439	7 675 075
Facultà	2 150 000	2 620 971	2 475 737	2 211 048	1 997 771	2 129 813	2 127 654	2 163 216	1 983 290
Funtana	1 300 000	1 334 664	1 504 321	1 292 994	1 201 898	1 355 168	1 298 453	1 256 249	1 413 528
Giuridicas	1 100 000	1 484 122	1 382 509	1 485 750	1 465 923	1 061 432	1 539 960	1 441 381	1 328 020
Diversas	290 000	279 643	515 066	608 893	256 882	242 708	180 163	241 900	186 574
Total 9100	12 840 000	14 706 811	15 773 559	14 111 382	13 150 010	12 708 589	12 885 055	13 014 185	12 586 487
Fundiarias	3 600 000	3 713 358	2 828 400	3 892 269	5 291 150	3 230 370	3 288 472	3 177 405	4 222 904
Guadogn tras vendita bains im.	1 100 000	2 488 455	1 149 552	1 089 431	1 321 465	1 183 771	1 041 349	770 098	830 909
Müdamain	1 300 000	2 322 274	2 730 187	2 211 610	1 304 917	2 363 388	1 154 294	1 547 699	1 089 140
Iertas e donaziuns	250 000	104 830	263 711	93 234	1 263 841	38 314	555 203	104 355	293 725
Divers	38 000	43 757	40 614	38 992	-10 752	-13 108	-17 072	-9 577	217
Total 9101	6 288 000	8 672 673	7 012 464	7 325 536	9 170 621	6 802 735	6 022 246	5 589 980	6 436 895
Fits d'aua	4 400 000	3 645 075	4 734 040	5 137 144	4 934 332	4 330 522	4 066 256	4 156 915	4 773 845
Part concessiun EE	410 000	584 647	355 060	390 051	164 408	176 127	191 533	512 485	481 964
Ouvra Tasnan	650 000	383 427	680 101	914 609	647 825	692 634	763 593	757 803	734 405
Divers	80 000	68 014	96 044	90 486	83 984	67 908	66 354	116 961	152 247
	0	167 306	203 317						
Total 9501	5 540 000	4 848 469	6 068 562	6 532 289	5 830 549	5 267 191	5 087 736	5 544 164	6 142 461
Total 1 - 3	24 668 000	28 227 953	28 854 585	27 969 207	28 151 179	24 778 515	23 995 037	24 148 329	25 165 842
Egualisaziun da resursas (FA)	-353 516	-353 516	-286 989	-218 524	-211 578	-406 861	-507 920	-202 207	0
Egualisaziun intercumünala da finanzas (vegl sistem)	1 000	0	0	-159	4 844	825	-22 262	-22 304	-430 025
Egualisaziun da la greivezza geografica/topografica	1 569 150	1 569 150	1 601 894	1 581 623	1 527 141	1 671 182	1 768 811	1 803 228	
Egualisaziun chantunala per las scoulas			195 558	46 843	19 202	50 009	111 680	23 373	
Contribuziun chantunala Vi da la fusiun									9 800 000
Total 9300	1 216 634	1 215 634	1 510 463	1 409 783	1 339 609	1 315 155	1 350 309	1 602 090	9 369 975

CIFRAS INDICATIVAS

DEBIT NET IN FRANCS PER ABITANT

Calculaziun: $\frac{\text{debit net}}{\text{populaziun permanenta}}$

31.12.2022	31.12.2021	31.12.2020
-6960	-6189	-4962

Valurs directivas:	debit net	< 0
	pitschen debit	0 - 1 000
	debit mezdan	1 001 - 2 500
	ot debit	2 501 - 5 000
	fich ot debit	> 5 000

Explicaziun davart la cifra indicativa: Il debit net per abitant vain dovrà sco indicaziun dal debit cumünal. Üna valur negativa exprima ün dabun per abitant.

GRÀ D'AIGNA FINANZAZIUN

Calculaziun: $\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{investiziuns nettas}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
150.51%	343.49%	166.8%

Valurs directivas:	ideal	> 100%
	bun fin portabel	80% - 100%
	problematic	50% - 80%
	insufficiaint	< 50%

Explicaziun davart la cifra indicativa: Il grà d'aigna finanziaziun muossa quant inavant cha novas investiziuns pon gnir finanziaadas cun agens mezs liquids. Ün grà suot 100% exprima chi sun da far novs debits per las investiziuns. Ün grà sur 100% permetta da liquidar debits.

PART DA L'AIGNA FINANZAZIUN

Calculaziun: $\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{rechav currant}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
18.93%	16.18%	21.69%

Valurs directivas:	bun	> 20%
	mezdan	10% - 20%
	debel	< 10%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part da l'aigna finanziaziun caracterisescha la forza finanziaria e la libertà finanziaria dal cumün. Ella exprima chenüna part dal rechav cha'l cumün po dovrar per sias investiziuns.

PART DAL SERVEZZAN DA CHAPITAL

Calculaziun: $\frac{\text{servezzan dal chapital x 100}}{\text{rechav currant}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
6.51%	6.24%	7.56%

Valurs directivas:	pitschen incharg	< 5%
	incharg portabel	5% - 15%
	ot incharg	> 15%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal servezzan da chapital es la masüra per l'incharg da la gestiun tras cuosts da chapital. La cifra dà infuormaziuns quant ferm cha'l rechav currant vain inchargià dals fits e da las amortisaziuns. Ün'ota valur renda attent ad üna situaziun finanziaria plü stretta per l'avegnir.

INCHARG DA FITS

Calculaziun: $\frac{\text{cuosts da fits nets x 100}}{\text{rechav curraint}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
0.02%	0.23%	0.43%

Valurs directivas:	bun	0% - 4%
	sufficiaint	4% - 9%
	debel/mal	> 9%

Explicaziun davart la cifra indicativa: L'incharg da fits indicha la part da las entradas curraintas chi'd es colliada cun cuosts da fits. Plü bassa cha la valor es e plü grondas chi sun las pussibilitats d'agir.

PART DAL DEBIT BRÜT

Calculaziun: $\frac{\text{debit brüt x 100}}{\text{rechav curraint}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
30.16%	36.64%	48.83%

Valurs directivas:	fich bun	< 50%
	bun	50% - 100%
	mezdan	100% - 150%
	debel	150% - 200%
	critic	> 200%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal debit brüt es üna masüra per definir la situaziun dals debits. Ella muossa scha'ls debits stettan in üna relaziun adequata als rechavs realisats, q.v.d. quants pertschiants dal rechav chi vegnan dovrats per liquidar ils debits brüts.

PART DA LAS INVESTIZIUNS

Calculaziun: $\frac{\text{investiziuns brüttsas x 100}}{\text{expensas totalas}}$

Quint 2022	Quint 2021	Quint 2020
17.90%	15.44%	20.23%

Valurs directivas:	actività bassa d'investiziun	< 10%
	actività mezdana d'investiziun	10% - 20%
	ferm'actività d'investiziun	20% - 30%
	fich ferm'actività d'investiziun	> 30%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part da las investiziuns muossa l'actività aint il sector da las investiziuns e l'influenza sül debit net. Ün congal cun oters cumüns es pussibel be per part cun quai cha'l cunfin d'activaziun variescha tanter ils singuls cumüns.

XIII. RAPPORT DA LA BOGN ENGIADINA SCUOL (BES) SA

Dürant il 11avel on da gestiun da la Bogn Engiadina Scuol (BES) SA cul acziunariat schlargià s'ha normalisà darcheu l'andamaint da l'affar, davo duos ons difficils causa Corona. Las consequenzas da la pandemia han però gnü ün effet amo fin la mità da favrer dal 2022. Fin là s'haja pudü frequentar il Bogn Engiadina be cun observar la regla 2G+. Quai ha influenzà il schmertsch amo üna jada da maniera negativa d'ürant las prümas ses eivnas da l'on.

Il schmertsch complessiv dal 2022 importa CHF 3'453'089.44. In congual cul on avant es quai bainschi ün augmait da 37,51 %. La serrada pervi da Corona d'ürant l'on 2021 nu permetta però ün congual effectiv. Sco on da referenza staina tour dimena il 2019 chi'd es passà sainz'ingünas restricziuns. Il schmertsch rectificà dal 2022 es – in basa a quist congual – per CHF 322'592.23 o ca. 9 % plü bass.

La gronda revisiun 2022

La revisiun da mantegnimaint planisada es gnüda suspaisa da la prümvaira 2021 a la prümvaira 2022. La lavurs han düra in tuot 10 eivnas. Davo tschinch eivnas, punctualmaing pella fin d'eivna d'Ascensiun dals 26 mai 2022, vaina pudü dovrar l'implant roman-irlandais sco cuntrada da bogns, insembel cul batschigl exteriur e la cuntrada da las saunas. Uschè vaina pudü spordscher üna gestiun parziala dal Bogn Engiadina. La cliantella ha stimà fich quista sporta parziala. In sonda als 25 gün 2022 vaina pudü tour in funcziun lura darcheu l'implant inter, davo üna renovaziun cumpletta da tuot la cuntrada dals bogns. Quella glüschiva cun nouva splendor, grazcha als nouvs fuonds cun ün meglder effet antisglischant, grazcha a las nouvas attracziuns chi augmaitan il comfort per noss giasts e grazcha a las nouvas culurs illa grotta d'aua freida e choda chi dan ün aspet plü modern. Las reacziuns dals giasts sun quasi tuottas positivas. Quai ans fa grond plaschair.

Natüralmaing vaina fat eir lavurs da mantegnimaint aint illa cuntrada da las saunas, aint il bogn roman-irlandais ed impustüt eir pro la tecnica. Plünavant vaina cumanzà a sanar la cuntrada dals tets. Sco prüv'etappa es gnü rimplazzà il tet dal local da cultura. Cun quistas lavurs cuntinuaina d'ürant ils prossems ons. No vain eir stuvü rimplazzar l'ascensur da personas aint il tract vers vest (Pratcha Bogn Engiadina) chi vain dovrà fich blier. Las lavurs da revisiun han cuostü in tuot 1,4 milliuns francs. No tillas vain pudü finir a temp, e'ls cuosts d'eiran per ca. 200'000 francs plü bass co previs tenor il preventiv. La prosma fasa da revisiun es planisada pel 2026. Ella cumpiglia il batschigl cun aua da sal e parts da la cuntrada da las saunas. Che cha no pudain realisar da quel temp dependa eir dal svilup dal proget d'infrastructura dal cumün da Scuol.

Cuntrada dals bogns e da las saunas / bogn roman-irlandais

Las frequenzas da la cuntrada dals bogns e da las saunas (164'720) muossan ün purtret plü allegraivel co quellas dals duos ons passats. Quista cifra correspuonda ad ün minus da 5,2 % in confrunt cul on da congual 2019, il motiv es impustüt la regla 2G+ chi valaiva d'ürant las prümas ses eivnas dal 2022. Quista restricziuns ans ha cuostü be d'ürant il schner var 33 % da las frequenzas cha no vain per regla in schner! Davo cha las restricziuns d'eiran abolidas sun creschüdas las frequenzas subit. Il svilup d'eira positiv, schabain cha l'interess nu d'eira da congualar cun quel da las duos stagiuns da stà davo Corona, 2020 e 2021. Il svilup d'ürant l'utuon e'l cumanzamaint da l'inviern invezza d'eira fich allegraivel, tant cha no vain pudü registrar ün augmait dal schmertsch da 2,8 % resp. 93'000 francs in congual cul büdschet.

Il bogn roman-irlandais ha pati – sco spettà – da la serrada causa la revisiun. L’interess d’ürant la stà nun es stat fich grond, displaschavelmaing. Pür d’utuon s’ha’l remiss darcheu, e no vain raggiunt il nivel üsità, schabain modest.

Center da wellness

Aint il sector da wellness badaina cha’l marchà da lavur es süt sech per quai chi riguarda ils massörs medicinals. Per furtüna nun es crodà oura ingün, inschinà vessna stuvü redüer massivmaing la sporta. Displaschavelmaing nun es in vista ingün megl’dramaint, la piazza averta es amo adüna vacanta.

Marketing

Las masüras intensivadas da marketing muossan l’effet sperà: Il Bogn Engiadina vain vieplü visibel illa regiun. Üna preschentscha plü gronda illa regiun – là ingio cha’ls giasts e’ls indigens sun – porta a la fin dals quints frequenzas plü otas aint il BES. Il partenadi culla Somedia (viavant Súdostschweiz-Mediengruppe) as verifichescha: no eschan preschaints sün differents chanals (medias stampadas, internet e radio). No vain investi daplüs mezs finanziaus per acziuns sistematicas. Sper üna preschentscha plü gronda aint illas medias socialas d’èira important per no dad esser preschaints eir aint in tuot las publicaziuns stampadas da l’organisaziun turistica. Quellas han üna distribuziun vasta e grond’acceptanza pro’ls giasts illa regiun. Natüralmaing sun gnüdas fattas eir novas fotografias davo la revisiun. No tillas dovrain pels differents chanals da comunicaziun.

Adattà vaina la planisaziun da las sairadas SILENZI (avertüra fin mezzanot). No tilla vain coordinada cullas vacanzas da noss giasts, cul resultat cha las frequenzas d’èiran bainquant plü otas. Ün grond success d’èira l’event INSOLIT illas saunas cha no vain organisà darcheu davo üna posa da duos ons. Quist arrandschamaint ha plaschü fich bain a noss fans da sauna.

L’augmaint da las tariffas pels 1. december 2022 ha chaschunà per furtüna be fich pacas reacziuns negativadas. No vain dozà in general tuot las tariffas per 20 %, unicamaing ils abunamaints per indigens e proprietaris d’abitaziuns secundaras vaina dozà be per 10 %. Ils augmains d’èiran necessaris causa cha la sporta ha üna valur plü ota davo la revisiun ed impustüt causa ils cuosts d’energia (öli da s-chodar e forza electrica) chi sun creschüts per part massivmaing. L’avegnir muossarà scha l’entrada pel Bogn Engiadina sarà ün di üna part da la carta da giasts e scha predschs dynamics saran l’instrument adequat.

Ün ulteriur tema chi tanghescha il Bogn Engiadina fermamaing es il proget Avegnir Infra Scuol. In collavuraziun culla populaziun sun gnüts elavurats differents models chi prevezzan ün’extensiuin dal Bogn Engiadina. I s’ha examinà differents models, da la sanaziun dals implants existents fin ad ün nouv bogn per famiglias cun uffants (üna gruppa in mera importanta). Eir ün bistro chi cumbinescha il BES existent cun ün nouv bogn da famiglia es ün’opziun. Ils prossems sclerimaints davart il proget muossaran scha’l bogn roman-irlandais stopcha svanir a favur d’üna restructuraziun dal BES.

Servezzans

La collavuraziun pro’ls servezzans interns suot il tet dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) as cumpruova fich bain. Quai vuol dir: tschertas partiziuns (tecnica e mantegnimaint, finanzas, personal, IT e lavandaria) praistan lavurs importantas pel Bogn Engiadina.

Finanzas

Il rechav da gestiun importa CHF 3’453’089.44, quai sun 32,78 % daplü co l’on avant. Las amortisaziuns sun resguardadas cun 5’926’270 francs. Il motiv per quist’otezza excepziunala es cha la radunanza cumünala dals 27 gün 2022 ha decis ün impraist da 4,5 milliuns francs. Quista posiziun figüra aint il quint economic sco rechav extraordinari. Cun quist pass vaina pudü far eir üna rectificaziun da la valur da l’immobiglia aint il bilantsch.

Il cumün ha surtut plünavant eir il credit in connex cun Covid da 360'000 francs a charg dal milliun cha'l cumün ha concess sco sustegn in connex cun Corona. Il credit vain amortisà uossa da la BES SA. Var 450'000 francs our dal quint d'investiziuns (revisiun 2022) vaina pudü inchargiar directamaing al quint economic, quai grazcha a las entradas leivmaing plü otas e las masüras da spargn rigurusas pro las expensas. Quist proceder es reglè cul post da revisiun e motivescha il grond surpassamaint dal büdschet pro'l conto «URE Maschinen/Apparate/Mobiliar».

Il cumün da Scuol paja, in basa a la cuvegna da prestaziun cul BES, üna contribuziun da CHF 2'551'956.78. Cun quai es equilibrà il quint annual 2022.

Ingrazchamaint

Noss ingrazchamaint cordial pertocca darcheu al cumün da Scuol e sia populaziun. Grazcha al grond sustegn po tgnair sia posiziun e's sviluppar inavant il Bogn Engiadina – sco ün dals motors principals illa diversità da las sportas turisticas – eir suot cundiziuns plü difficilas. Ün grond ingrazchamaint meritan eir las collavuraturas e'ls collavuratur da la gestiun. Lur möd amiaivel e motivà es üna contribuziun importanta pel bainesser da noss giasts. A noss giasts (regulars) ed indigens ingrazchaina per lur fidelità. No ingrazchain eir a la commembra ed als commembers dal cussagl administrativ pella gestiun premurusa da l'intrapraisa e la buna collavuraziun.

Charas acziunarias e chars acziunaris, no sperain cha quist rapport annual Tillas/Tils detta las infurmaziuns necessarias davart Lur intrapraisa. No'ns allegrain da pudair bivgnantar ün grond nomer dad Ellas/Els a la radunanza generala.

Adrian Barbüda, president dal cussagl administrativ
Claudio Duschletta, directer

XIV. RAPPORT DA L'EE-ENERGIA ENGIADINA

Rapport da gestiun e rendaint per l'on 2022



Stimats capos

Stimadas suprastantas e stimats suprastants

In basa a l'artichel 15 dals statüts da l'EE-Energia Engiadina (EE) Tillas/Tils suottametta il cussagl administrativ il rapport da gestiun. I's tratta da quel per l'on 2022, partecipats d'eiran ils trais cumüns proprietaris, Valsot, Scuol e Zernez (raits da Susch e Lavin).

L'on da gestiun 2022 es stat per l'EE ün on da success. I segua ün riassunt cun ün pêr puncts decisivs:

- L'EE ha pudü realisar eir quist on diversas lavurs necessarias ed importantas per nossa rait. Pro las staziuns da transfuormaziun a Pragliver (Lavin) ed a Florins (Tarasp) vaina rimplazzà ils vegls interrupturs da tensiun ota. Ils novs interrupturs sun fabricats in fuorma serrada e sun fich cumpacts. Cun quists novs indrizs es gnüda plü sgüra la furniziun da l'energia, ma eir la lavur per noss lavuraints.
- Implü vaina investi in novs incablamaints da tensiun ota e fibras da vaider (LWL = Lichtwellenleiter) tanter las staziuns da Pragliver e San Jörg. A Sur En d'Ardez vaina realisà ün nouv cablagi da 990 V e fibras da vaider (LWL).
- A Scuol ed a Tarasp sun gnüts realisats divers progets d'infrastructura insembel cun progets dal cumün sco p. ex. las vias da la Staila, da Motta Pitschna e d'Uorgia.
- L'EE ha surtut dal 2022 il vegl areal da las Ouvres Electricas d'Engiadina SA (OEE) in Gurlaina. No vain fat diversas renovaziuns aint il stabilimaint existent chi serva hoz sco nouv magazin pel material da fibra optica (fibra da vaider). Dadourvart vaina realisà ün nouv magazin per bobinas e cabels. Pro l'ufficina a Bagnera vaina fat pitschnas renovaziuns.
- In general vaina fat in tuot ils cumüns – chi han la rait da l'EE – novs attachs da chasas, provisoris per fabricats, demontaschas da las lingias libras e diversas lavurs da mantegnimaint.
- Ils 13 avrigl es crodada oura inaspettadamaing l'ouvra a Sur En da Sent pervi d'ün defect da la SPS (= speicherprogrammierbare Steuerung). Causa ils lungs temps da furniziun d'hozindi vaina stuvü reagir subit, planisar e postar la nouva manisaziun. Ils 20 december vaina pudü tour in funcziun darcheu l'ouvra da Sur En.
- Ün dals progets importants d'eira eir la planisaziun per la nouva manisaziun da l'ouvra Clemgia a Scuol. Las lavurs da realisaziun sun planisadas per l'on chi vain.
- Ün grond pass cha l'EE ha realisà dal 2022 es stat da finalisar contrats cun partenaris importants. Ün da quels es la collavuraziun cull'ouvra GKI (Gemeinschaftskraftwerk Inn) chi'd es ida in funcziun ils 4 november 2022 davo 8 ons da fabrica. Tras quista collavuraziun es l'EE hoz in possess da fibras da vaider fin pro'l cunfin cull'Austria. Quista colliaziun es da grond'importanza per nossa regiun, impustüt per l'avegnir.

- Aint il rom dal proget mia Engiadina vaina pudü realisar fin la fin dal 2022 ca. 35 ulteriurs attachs cun fibras da vaider FTTH (= Fibre to the Home, quai vuol dir cha las fibras da vaider van fin aint illas abitaziuns e'ls büros dals cliaints). Implü sun gnüts realisats feeders importants a Sparsels ed Avrona, tanter Schigliana, Archas Sura e Bös-ch Grond sco eir a Tschern. Feeders sun la basa da furniziun per realisar novs attachs da FTTH.

Quists böts importants vaina pudü ragiundscher be grazcha al grond ingaschamaint implü da tuot ils partecipats chi meritan ün grond ingrazchamaint.

Rapports dals centers da profit

Privats

Pro la sparta privats as tratta d'incumbenzas da tuot ils cumüns in Engiadina Bassa e dal cumün da Zernez (pella rait da Zernez e Brail chi nu sun illa rait da l'EE) sco eir davart da terzs. Las incumbenzas cumpiglian specialmaing il mantegnimaint e la fabrica da la rait electrica, las lavurs pella gestiun da las ouvras electricas dal cumün da Scuol sco eir per l'iglüminaziun publica da tuot ils cumüns in Engiadina Bassa. Dal 2021 ha surtut l'EE l'incumbenza da l'Energia S-chanf per far las masüraziuns e la facturaziun da l'energia.

Dal 2022 ha surgni l'EE incumbenzas interessantas e pretensiusas sco il provisor da fabrica da tensiun ota pella Viafier retica a Carolina (Zernez). Pellas Ouvres Electricas d'Engiadina SA vaina pudü realisar il cablagi da tensiun ota tanter Pradella e'l condot da pressiun a Bain Crotsch. Pella nouva ouvra idraulica Sarsura a Zernez es gnüda incumbenzada l'EE pel cablagi da tensiun ota, il cablagi da vaider (LWL) e divers attachs da tensiun bassa.

L'electromobilità crescha minch'on fich svelt, eir pro no in Engiadina Bassa. L'EE ha realisà dal 2022 diversas novas staziuns publicas per chargiar autos (a Ftan ed a Scuol) cun prestaziuns da 22 kW AC (alternating current = curraint alternant [Wechselstrom]) ed il prüm «chargiader svelt» cun 100 kW DC (direct current = curraint cuntinuant [Gleichstrom]) in Engiadina Bassa. Quel as rechatta a Nairs pro'l nouv tancadi. Implü ha realisà l'EE, in collavuraziun cun dittas localas, divers progets d'electrificar plazzas da parcar da grondas garaschas publicas e privatas. L'EE surpiglia davo la realisaziun dal proget la facturaziun dal consüm da las singulas staziuns. Progets realisats dal 2022 sun p. ex. la surfabricaziun «Monolit» a Scuol cun 95 plazzas da parcar e la garascha Curtin a Tarasp cun 29 plazzas da parcar.

Il quint annual da la sparta «privats» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da fr. 3'097'234.21 e sortidas da fr. 2'752'328.94 resulta ün rechav da fr. 344'905.27. Quai sun fr. 27'639.12 daplü in congual cul rendaquint 2021. Il preventiv 2023 prevezza ün rechav da 270'000 francs.

Energia

La vendita d'energia als cumüns da Zernez (fracziuns da Susch e Lavin), Scuol e Valsot es chalada d'urant l'on 2022 per ca. 3,1 % a ca. 83,6 milliuns ukW. Id es greiv da valütar quant'influenza cha las masüras da spargnar proclamadas dal stadi e dal chantun han gnü. Las temperaturas otas han sgüra eir gnü ün'influenza.

L'EE ha surtut l'on 2022 ca. 9,7 milliuns ukW da las set ouvras idraulicas, trais implants solars ed ün'ouvra da biogas dals cumüns da Valsot e Scuol. La differenza in congual cul on 2021 deriva per gronda part da l'ouvra da Sur En chi'd es statta our d'funcziun d'avrigl fin december 2022.

Il quint annual da la sparta «energia» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da fr. 5'216'156.25 e sortidas da fr. 4'807'793.17 resulta ün rechav da fr. 408'363.08. Quai sun fr. 54'506.82 damain in congual cul rendaquint 2021.

Transport

Il transport d'energia pels cumüns da Zernez (fracziuns da Susch e Lavin), Scuol e Valsot es chalà dü-rant l'on 2022 per ca. 2,8 % a ca. 84,7 milliuns ukW.

Grazcha a nos persunal ingaschè e motivà esa reuschi da realisar las lavurs büdschetadas a favur d'üna furniziun cun pacas interrupziuns.

Il quint annual da la sparta «transport» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da fr. 11'028'447.40 e sortidas da fr. 10'766'378.89 resulta ün rechav da fr. 262'068.51. Quai sun fr. 216'340.68 suot il rendaquint 2021.

Administraziun

Il quint annual da la sparta «administraziun» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da fr. 21'973.10 e sortidas da fr. 532'014.77 resulta üna differenza da fr. 510'041.67. Quai sun fr. 66'494.70 daplü in congual cul rendaquint 2021. Quista differenza vain debitada cun 1 % a la sparta energia, cun 9 % a la sparta privats e cun 90 % a la sparta transport.

L'EE ha occupà dü-rant l'on 2022 üna collavuratura, 19 collavuraturs e 2 giarsuns. Eir l'on 2022 nu vaina gnü ingüns accidaints greivs.

Resultat complessiv

In general

Il quint annual 2022 da l'EE serra cun ün guadogn net da fr. 1'015'336.84. Quai sun fr. 243'208.54 damain in congual cul rendaquint 2021 e fr. 44'663.16 suot il preventiv 2022. Il cussagl administrativ ha decis da dovrar fr. 115'336.84 dal guadogn per augmantar la reserva necessaria. Eir il post da revisiun vaiva propuonü – fingià davo la revisiun dal quint 2013 – d'augmantar nossa reserva. Cun quella as poja prevgnir ad eventuals strets da liquidità dü-rant l'on.

Il büdschet 2023 prevezza ün guadogn net da 1'080'000 francs.

La basa pel scumpart dal guadogn es il transport d'energia dals ultims tschinch ons fin e cun l'on dal rendaquint.

Transport d'energia 2018 - 2022 [ukW]								
Cumün	2018	2019	2020	2021	2022	Total	media	%
Zernez	5'375'236	4'900'480	5'228'145	5'116'084	5'374'711	25'994'656	5'198'931	6.29
Scuol	65'263'974	66'477'481	64'795'035	69'963'789	67'731'959	334'232'238	66'846'448	80.81
Valsot	10'852'714	10'335'524	10'217'548	10'286'598	11'664'735	53'357'119	10'671'424	12.90

Las obras da Giarson, Guarda, Tarasp, Clemgia, Furmiers, Funtana Cotschna, Liuns e Sur En da Sent vegnan gestiunadas da l'EE cun ün'incumbenza da prestaziun davart dal cumün da Scuol.

Scumpart dal guadogn e pajamaints als cumüns

La tabella chi segua muossa detagliadamaing ils pajamaints previs da l'EE als trais cumüns proprietaris.

Munaida chi va als cumüns da Zernez, Scuol e Valsot					
	energia da concessiun e da cumpensaziun in francs	ouvras cumünalas in francs	contribuziun al man public in francs	guadogn EE 2022 in francs	Total in francs
Zernez	38'966.00		32'331.90	56'610.00	127'907.90
Scuol	584'646.95	920'317.93	753'634.15	727'290.00	2'985'889.03
Valsot	53'578.60	113'419.34	57'675.55	116'100.00	340'773.49
Total	677'191.55	1'033'737.27	843'641.60	900'000.00	3'454'570.42

Propostas finalas dal cussagl administrativ a la radunanza da proprietaris:

1. Accectar il rapport da gestiun cul rendaquint 2022 dond dis-charg als organs respunsabels.
2. Metter fr. 115'336.84 dal guadogn 2022 in üna reserva speciala e scumpartir il rest da 900'000 francs als cumüns seguond la tabella preschantada survant.

No rendain attent cha'l rapport da gestiun e'l quint annual ston gnir preschantats in seguit a las radunanzas cumünalas (art. 8 al. 2 LEE).

Per finir spordscha il cussagl administrativ ün cordial ingrazchamaint a nossa collavuratura e noss collavuratur. Lur grond ingaschamaint ha manà eir l'on passà ad ün resultat fich allegraivel a favur da noss cumüns.

Scuol, 5 mai 2023

EE-ENERGIA ENGIADINA

Pel cussagl administrativ:

Armon Mayer *Armon Scandella*

president *actuar*

Remarchas finalas dal directer

Stimadas damas, stimats signurs

2022 es stat ün on da gestiun intensiv. Al cumanzamaint valaivan amo restricziuns causa diversas masüras in connex cun Corona. La fin da las restricziuns d'eira però da preverer, e blers s'allegraivan da quai. La guerra aint ill'Ucraïna chi seguiva ha influenzà fermamaing il marchà d'energia. La consequenza d'eiran predschs da la forza electrica sco amo mai. Eir la regiun Engiadina Bassa chi'd es pertocca be indirectamaing dals predschs dal marchà (contrat da concessiun cullas Ouvras Electricas d'Engiadina) ha badà l'augmait dals predschs cullas tariffas d'energia 2023. Quai chi ha cumanzà pro'l predsch da la forza es gnü d'utuon – culla situaziun da mancanza d'energia – ün tema permanent. Masüras da spargnar, contingentaziun, plans d'interrumper la forza, igluminaziuns da Nadal schi/na obain las discussiuns davart stüder l'igluminaziun publica per tscherts temps: tuot quai ans ha occupà fermaing fin al cumanzamaint da l'inviern.

Diversas masüras – sül s-chalin federal, chantunal e cumünal – sun gnüdas preparadas e per part eir realisadas. Davopro pudaina ingrazchar impustüt a las temperaturas otas d'ürant l'inviern ed als deposits da gas bain implits cha no vain passantà quist inviern sainza restricziuns.

Adonta da tuot quistas sfidas vaina pudü accumplir nossas incumbenzas principalas cun ün team ingaschè e finir l'on 2022 cun success.

Diversas renovaziuns pro la IT sco eir pro la sgürezza da la IT d'eiran centralas, sper tuot las investiziuns principalas pro la construcziun da la rait e la rait cun fibras da vaider. L'EE-Energia Engiadina ha pudü amplifichar e modernisar hardware importanta – la premissa per pudair implementar novs programs da software. Noss cliaints profiteran da quai in avegnir, p. ex. cun üna plattafuorma pella cliantella. Eir la recrutaziun da persunal per differentas posiziuns importantas es stat ün tema central d'ürant il 2022. La gronda mancanza da persunal specialisà es ün fat eir aint il sector energia, sco pro oters sectors eir. Per üna regiun periferica cun ün territori pitschen es il problem amo plü grond. Perquai vaina introdüt ün tool per s'annunzchar per piazzas. Ils interessents pon annunzchar lur candidaturas svelte e da maniera simpla. Id es allegraivel cha no vain pudü occupar da nov bleras piazzas. Quai fa grond plaschair a mai persunalmaing e'm dà optimissem per l'avegnir.

Eu ingrazch cordialmaing a nossa collavuratura ed a noss collavuratur, als commembers dal cussagl administrativ, als cumüns proprietaris sco eir a la stimada cliantella da l'EE pel sustegn e la fiduzcha demuossada.

A nos manader finanzas ed administraziun, Armon Scandella, ingrazcha per sia fidelità e la buna collavuraziun. Eu til giavüsch per l'avegnir buna sandà e tuot il bun per sia pensiun meritada.

Scuol, 26 avrigl 2023

Claudio à Porta

XVA. RAPPORT E PROPOSTA DA LA CUMISCHIUN SINDICATORIA

In basa a l'art. 50 da la constituziun cumünala controlla la cumischiun sindicatoria – il plü tard davo mincha finischun dal quint annual – scha la gestiun e la contabilità sun legalas e fa ün rapport in scrit ed üna proposta. La controlla da la gestiun e da la contabilità po ultra da quai gnir surdatta ad expertas ed experts externs.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es respunsabla da preschantar il quint annual in accordanza cun las prescripziuns legalas. Quista responsabilità cuntegna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialmaing falladas sco consequenza da cuntravenziuns o da sbagls.

Revisiun dal quint annual

La cumischiun sindicatoria ha l'incumbenza e la responsabilità da controllar il quint annual e da far ün güdicat in chosa. In collavuraziun cul post da revisiun extern Lischana Fiduziari SA, chid es gnü incumbensà da la suprastanza cumünala, ha la cumischiun sindicatoria controllà il quint annual 2022, chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziuns sco eir da l'aggiunta. La controlla es gnüda planisada e realisada uschea cha sbagls essenzials aint il quint annual han pudü gnir identifichats. In spezial es eir gnü controllà l'applicaziun dals principis da rendaquint decisivs, ils principis da la contabilità armonisada per rendaquints publics, las decisiuns essenzialas da valütaziun sco eir la preschantaziun dal quint annual in sia totalità.

Controllo da gestiun

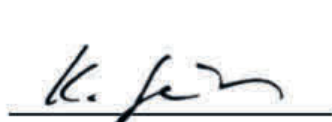
La cumischiun sindicatoria ha revais la gestiun 2022 dals organs cumünals e da l'administraziun. Principalmang es gnü controllà cha las decisiuns da la radunanza e da la suprastanza cumünala vegnan executadas correctamaing e cha'ls credits sco eir las ledschas e las ordinaziuns decisivas vegnan observadas.

Güdicat da la controlla e proposta

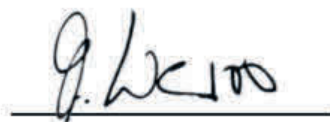
Tenor il güdicat da la cumischiun sindicatoria correspuonda il quint annual per l'on da quint chi serra giò ils 31 december 2022 a las prescripziuns legalas. A basa da quistas constataziuns propuona la cumischiun sindicatoria a la radunanza cumünala dad approvar il quint annual 2022 e da dar dis-charg a la suprastanza cumünala, a l'administraziun ed als organs cumünals.

Scuol, ils 9 Mai 2023

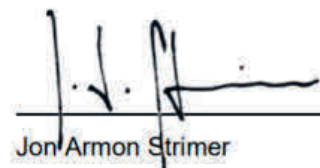
Cumischiun sindicatoria



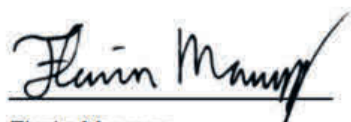
Katharina Gericke



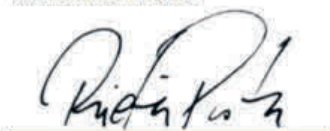
Marianne Werro



Jon Armon Strimer



Flurin Marugg



Riet à Porta (president)

IVB. RAPPORT DAL POST DA REVISIUN EXTERN

LISCHANA FIDUZIARI SCUOL

CUMÜN DA SCUOL

Rapport dal post da revisiun regard il quint annual 2022 a man da la cumischiun sindicatoria

Sco post da revisiun extern tenor art. 42 al. 2 da la ledscha da cumüns (DG 175.050) vain no controllà in incumbenza il quint annual dal cumün da Scuol chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziun, dal quint da la circulaziun da munaida e l'aggiunta pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2022.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es responsabla per la preschantaziun dal quint annual in congruenza cun las prescripziuns legalas (ledscha da finanzas dal chantun Grischun [LFC, DG 710.100], ordinaziun da finanzas pels cumüns [DG 710.200], ledscha da cumüns [LV, DG 175.050] sco eir la constituziun cumünala). Quista responsabilità cuntogna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialas falladas sco consequenza da cuntravenziuns o errors.

Responsabilità dal post da revisiun

Nossa responsabilità es quella, da suottametter ün güdicat davart il quint annual a basa da nossa revisiun. Nossa revisiun vaina fat in congruenza cullas prescripziuns legalas e resguardond ils standards da controlla svizzers (PS). Seguond quists standards esa da planisar e realisar la revisiun da möd, chi's aquista la sgürezza sufficiainta cha'l quint annual es liber da decleraziuns essenzialas falladas. Üna revisiun include la realisaziun d'acts da controlla per aquistar cumprouvas da controlla per las basas da valor ed otras indicaziuns chi sun cuntgnüdas i'l quint annual. La schelta dals acts da controlla suprastà al revisur. Quista include ün güdicat dals ris-chs d'indicaziuns essenzialas falladas i'l quint annual sco consequenza da cuntravenziuns o errors. La revisiun include implü il güdicat da la commensurabilità dals principis da contabilità applichats, da la plausibilità da valutaziuns fattas sco eir üna apprezzaziun da la preschantaziun generala dal quint annual. No eschan da l'opiniun, cha nossas cumprouvas da controlla fuorman üna basa sufficiainta ed adattada per nos güdicat da revisiun.

Güdicat da revisiun

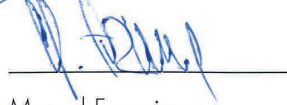
Seguond nos güdicat correspuonda il quint annual pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2022 a las prescripziuns legalas. No racumandain d'approvar il quint annual preschaint.

Scuol, 9 mai 2023

LISCHANA FIDUZIARI SA



Andri Linsel
revisur responsabel
revisur cun admissiun



Marcel Franziscus
revisur cun admissiun

Contabilitats e revisiuns
Consultaziuns d'imposta
Administraziuns da stabels
lertas

Consultaziuns
Fundaziuns d'affars
Valütaziuns d'affars
Quints d'investiziun

Lischana Fiduziari SA
Revisiun e fiduziari
Stradun 319A
7550 Scuol

T 081 861 00 40
F 081 861 00 41
info@lischana-scuol.ch
www.lischana-scuol.ch

FUNTANAS DA LAS FOTOGRAFIAS

Andrea Badrutt	Cuverta: Ardez, Guarda, Scuol, Sent
Marianna Sempert	Cuverta: fanestra, p. 4: capo, p. 5: bügl d'aua minerala
Linard Brüngger	P. 10: computer
Canclini + Partner S.c.r.l.	P. 14/15: punt da Gurlaina
Gian-Marco Albertin	P. 18: magliascorzas
Filip Zuan	P. 19: bikers

Ulteriuras fotografias sun missas a disposiziun.

